

## Van de redactie

De redactie is steeds bezig om *De Moennik* te verbeteren. Zo is er wat langer stilge- staan bij het advertentiebeleid van ons verenigingsblad. Dat heeft er toe geleid dat het bestuur een nieuwe aanpak heeft goedge- keurd. Omdat de meeste advertenties zoge- naamde gunadvertenties zijn, willen we op een andere manier die gunfactor gaan benutten. Advertenties zullen daarom voor- staan achterwege blijven. Daarvoor in de plaats worden in dit nummer de namen van bedrijven, evenals van particuliere ‘spon- sors’, op één pagina vermeld onder de kop **‘Vrienden van De Moennik’**. Vanaf € 50,- per jaar kan men vriend worden en ont- vangt men het blad *De Moennik* gratis. De nieuwe acquireurs Rob en Marion Leurs zijn al bijzonder actief geweest.

## Vraag aan lezers

Redactielid Piet Gommans is onlangs ge- start met het in kaart brengen van Helden- se mannen, in totaal 94, die in de periode 1946-1951 in Nederlands-Indië hun mili- taire dienstplicht hebben vervuld. Evenals inwoners die als beroepsmilitair bij het K.N.I.L. of als oorlogsvrijwilliger (O.V.W.) ook daar gediend hebben. Van deze man- nen wil hij graag in eerste instantie weten:

- familienaam, voornamen en roepnaam.
- geboortedatum en eventueel overlijdens- datum;
- foto’s, liefst uit die jaren;
- naam van het legeronderdeel en indien bekend het legernummer. (De lijst van vertrek en thuiskomst bezit hij al.)

Reacties graag naar emailadres  
redactie@moennik.nl.

## Reacties

### 1. Heljes

Leo Janssen uit Helden (helaas inmiddels overleden) vroeg zich af of in het dialect- stuk Heljes van Wim Daniëls in het vorige nummer twee woorden verkeerd waren. ‘Te koer gaon’ zou volgens hem ‘te kier gaon’ moeten zijn en ‘kebbele’ zou ‘kweb- bele’ moeten zijn. In ‘t Woordeboek van Helje staan echter beide woorden als ‘koer’ en ‘kebbele’ geschreven. Of zou ‘t Woordeboek het mis hebben?

### 2. Screggedek

Het vreemde woord screggedek uit *De Moennik* 60 heeft toch weer reacties opge- leverd. Ruud Muller uit Panningen liet ons weten dat men dit woord aan de overkant van de Maas gebruikt in de betekenis van ‘een mager, schriel, uitgehongerd persoon of iemand die krom loopt’. Ook kan het een ‘mager dier’ betekenen.

Mevrouw Ottenheijm uit Swalmen, maar oorspronkelijk uit Panningen, liet ons weten dat het woord screggedek volgens haar geen Heldens woord is. Omdat haar dochter in Hongarije gewoond had wist ze wel te zeggen dat daar het woord scregge- dek ‘proost’ betekent.

En mevrouw Bea de Mol uit Helden meld- de ons dat haar moeder in Blerick het woord gebruikte voor een ekster, naar het geluid wat die vogel maakte.

### 3. Voetbalwedstrijd Helden - Liberia

In dit artikel in het vorige nummer stond bij het naschrift dat Hay Jacobs nog in leven zou zijn. Zijn zus José uit Panningen liet ons echter weten dat Hay al in 2013 overleden is. Van Jan Pubben kregen we

een telefoontje dat de missiepaters Wim Hermans, Rob Haffmans, Tinus Reijnders en Victor Kersten de opbrengst van de voetbalwedstrijd hebben gekregen voor hun werk.

De bedenkers van die voetbalwedstrijd waren Wim Hermans, Sief Frencken en Lei van Horen.

#### 4 Onz' S.S.S.

De foto van de Heldense voetbalclub H.V.V. uit 1932 in de vorige *De Moennik* leverde tot nu toe twee reacties op over de namen van de spelers. Inmiddels is vastgesteld dat het de volgende personen v.l.n.r. moeten zijn: Joep Lommen, Pier Kessels (van de Krieëmer), Joke Verlaek, Graad van Nisselroy, Rieks Engels, Wiel Peeters,



gemeente Helden. Deze steen zat oorspronkelijk ingemetseld in het voormalige raadhuis aan het Mariaplein. Bij de afbraak



Jac Engels, Cor Quicken, Albert Martens, Peter Verhaegh en Lommen Had. Met dank aan Boy van Nisselroy en Joep Knapen.

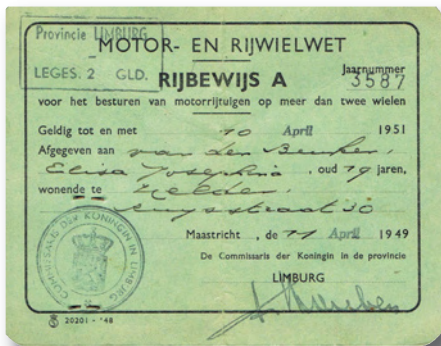
### Gevelsteen

In *De Moennik* 59 stond op de middenpagina het glas-in-loodraam van het gebouwencomplex De Kaupman in Helden-Dorp. Boven dit raam zit een historische gevelsteen met het zegel van de vroegere

stelde Karel Hermans deze steen veilig door hem in de muur van zijn kantoor aan het Mariaplein te metselen. Tot hij de steen ter beschikking stelde van de woningvereniging om hem boven genoemde ingang te bevestigen.

### Vrouw en rijbewijs

Tijdens gesprekken met Gerrit Sengers over de Poolfoto's uit *De Moennik* 60 wist



hij te vertellen dat zijn moeder, Elisa Josephina van den Beuken, de eerste



vrouw was in de gemeente Helden die in het bezit kwam van het rijbewijs A. Als 19-jarige jongedame ontving ze dat in april 1949. Toen dus een bijzonderheid voor een vrouw, nu heel normaal.

## Drukfoutjes

*De Moennik* 61 helemaal uitgeplozen? Dan is het u zeker opgevallen dat er enkele vervelende drukfoutjes in geslopen zijn. Bij de advertenties achteraan staat een advertentie twee keer vermeld en is de advertentie van Boekhandel Primera achterwege gebleven (waarvoor onze excuses). Bij de advertentie van See You staat een adres dat er niet bij hoort. Opnieuw het bewijs dat *De Moennik* nog steeds mensenwerk is!

## Pruussebaard

Wat rare dialectwoorden betreft kregen we weer een vreemd woord aangereikt: prussebaard. Weet u de betekenis? Dan mag u dat ons gerust laten weten. Dan kunnen we het vergelijken met de verklaring die we er bij kregen.

## Cultuurprijs

Op vrijdag 24 november ontving Ann Philipsen de cultuurprijs 2017 van de gemeente Peel en Maas. Als vaste schrijfster van het dialectverhaal in *De Moennik* hebben we haar daarmee van harte gefeliciteerd. Ook het instandhouden van het dialect is een culturele aangelegenheid.

